TRIPLE FAN PLUS
TYP/TYPE 738



Bedienungsanleitung
Mode d’emploi
User Manual
Gebruiksaanwijzing



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Triple Fan Plus von Solis. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, achten Sie bitte darauf, auch die Bedienungsanleitung beizulegen.

WARNHINWEISE

- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht unter den nachfolgend genannten Bedingungen:
  ... im Freien
  ... in feuchten Räumen, wie Badezimmer, Keller etc.
  ... bei direkter Sonneneinstrahlung oder im Regen
  ... in Räumen mit ätzender oder explosiver Atmosphäre
  ... in Umgebungen mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen
- Schliessen Sie das Gerät erst nach dem korrekten Zusammenbau und der ordnungsgemässen Installation ans Netz an.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung Ihrer Stromsteckdose mit der auf dem Typenschild genannten Spannung übereinstimmt (Nennspannung: 220-240 V, 50 Hz).
- Führen Sie während des Betriebs keine Gegenstände in die Vorderseite oder die rückseitige Abdeckung ein.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder die Vorderseite oder die rückseitige Abdeckung nicht anfassen.
- Vermeiden Sie Stösse und gehen Sie sorgsam mit dem Gerät um, damit es nicht umfällt.
- Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht nutzen, dann ziehen Sie den Netzstecker, verpacken Sie den Ventilator und lagern Sie ihn an einem trockenen, gut belüfteten und sauberen Ort.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so ist es von Solis oder von einer von Solis autorisierten Servicestelle auszutauschen.
- Wir empfehlen den Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Sicherheitsschalter), um einen zusätzlichen Schutz bei der Verwendung von elektrischen Geräten zu gewährleisten.
  Es ist ratsam, einen Sicherheitsschalter mit einem Nennfehlerbetriebsstrom von maximal 30 mA zu verwenden. Fachmännischen Rat erhalten Sie bei Ihrem Elektriker.

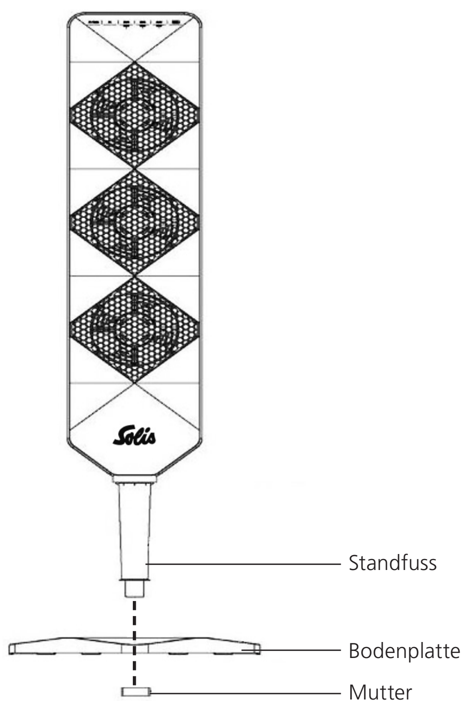
Der Triple Fan Plus ist nur für den häuslichen Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220 V - 240 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	90 W
Nettogewicht	4,3 kg
Bruttogewicht inkl. Verpackung	6,0 kg
Geräuschpegel	< 55 dB
Höhe	1120 mm
Masse inkl. Verpackung	L 1160 x B 145 x H 320 mm
Umgebungsbedingungen	0° C – +40° C, relative Luftfeuchte < 85%

INSTALLATIONSANLEITUNG

Setzen Sie den Unterteil des Standfusses in die Öffnung der Bodenplatte ein. Befestigen Sie den Standfuss mit der Kunststoffmutter. Siehe dazu die nachstehende Abbildung.



HINWEIS:

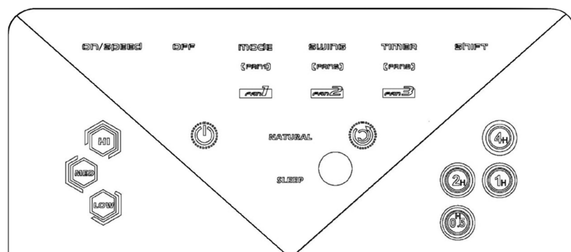
Vergewissern Sie sich, dass die Kunststoffmutter gut angezogen ist, um Vibrationen zu vermeiden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Batterie einsetzen

Die Fernsteuerung wird mit einer Knopfzellenbatterie des Typs CR2032 (3 Volt) bestückt. Pressen Sie die Batterie fest in die Fernsteuerung hinein und achten Sie dabei auf die korrekte Polarität. Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht nutzen, dann entfernen Sie die Batterie aus der Fernsteuerung.

Bedienungsfeld



Dank modernster Touchscreen-Technologie lassen sich alle Funktionen des Geräts durch leichtes Antippen der Symbole auf der Anzeige bedienen.

On/Speed

ON/SPEED: Nach dem Anschluss an die Stromversorgung befindet sich das Gerät im Standby-Modus. Auf dem Bedienungsfeld wird nichts angezeigt. Berühren Sie on/speed, um das Gerät zunächst einzuschalten. Danach werden auch die anderen Tasten/Funktionen angezeigt.

1. Die Standardeinstellungen nach dem ersten Einschalten sind:
   a) Geschwindigkeit: Langsam
   b) Modus: Normal
   c) Drehbewegung: Aus
   d) Timer: Aus
   e) Betriebsart der drei Ventilatoren: alle aktiv

2. Wurde das Gerät schon einmal benutzt, dann sind die zuletzt verwendeten Einstellungen gespeichert – mit Ausnahme der Funktionen Timer und Schlafmodus.

3. Berühren Sie während des Betriebs wiederholt die Taste on/speed um die Geschwindigkeit einzustellen. Die Reihenfolge der Geschwindigkeiten ist: Niedrig → Mittel → Hoch → Niedrig usw.

4. Nach dem Einschalten bleibt das Symbol ⏻ an, bis das Gerät ausgeschaltet wird. Dann erlischt auch diese Leuchte.

Betriebsart

MODE: Berühren Sie während des normalen Betriebs mode, um den Ventilationsmodus folgendermassen einzustellen: Normal → Natürlich → Schlafmodus → Normal usw.

1. Normale Betriebsart: Der Motor dreht mit der voreingestellten Geschwindigkeit und die Symbole für NATURAL und SLEEP leuchten nicht.

2. Natürliche Betriebsart: Das Symbol NATURAL leuchtet auf und die Anzeige SLEEP ist aus. Der Motor dreht abwechslungsweise in den Bereichen hoch – mittel – niedrig und wiederholt dies automatisch.

3. Schlafmodus: Die Anzeige SLEEP leuchtet, während das Symbol NATURAL aus ist. Der Motor dreht in einem 80 Sekunden dauernden Zyklus nach einem vorprogrammierten Muster abwechslungsweise in verschieden langen Sequenzen in den Bereichen hoch – mittel – niedrig. Dieser Zyklus wird während 30 Minuten wiederholt.

   Nach 30 Minuten wechselt das Gerät zu einem anderen, ebenfalls 80 Sekunden dauernden Zyklus, in welchem der Motor nach einem vorprogrammierten Muster abwechslungsweise in verschieden langen Sequenzen in den Bereichen mittel – niedrig – aus dreht. Dieser Zyklus wird während 30 Minuten wiederholt.

   Nach wiederum 30 Minuten wechselt das Gerät zu einem weiteren, auch 80 Sekunden dauernden Zyklus, in welchem der Motor nach einem vorprogrammierten Muster abwechslungsweise in verschieden langen Sequenzen in den Bereichen mittel/niedrig – aus/niedrig – aus dreht. Dieser Betriebszustand dauert an, bis Sie das Gerät ausschalten oder eine andere Funktion wählen.

Drehbewegung

SWING: Berühren Sie während des normalen Betriebs die Taste SWING , um die Drehbewegung ein- oder auszuschalten. Das entsprechende Symbol leuchtet je nach Betriebsart auf oder erlischt.

Timer

TIMER: Berühren Sie während des normalen Betriebs die Taste TIMER , um den Timer auf die Zeiten 0,5 h → 1,0 h → 1,5 h → 2,0 h……7,5 h → Off einzustellen. Sie können eine beliebige Zeitdauer in 0,5-Stunden-Schritten zwischen 0.5 und 7.5 Stunden einstellen. Die Zeitdauer wird mit Hilfe von Leuchtsymbolen angezeigt. Nach dem Einstellen des Timers wird die verbleibende Betriebszeit angezeigt (Beispiel: Wurde der Timer auf 2 Stunden programmiert, so wird nach 30 Minuten die Zeit von 1,5 Stunden angezeigt). Nach Ablauf der eingestellten Zeit erlischt die Anzeige und das Gerät geht in den Standby-Modus über.

Shift

SHIFT: Berühren Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste SHIFT, um jeden gewünschten Ventilator zu aktivieren:

1. Wenn Sie die Taste SHIFT einmal berühren und dadurch die Einstellphase aktivieren, so blinken die Symbole "Fan 1", "Fan 2", "Fan 3" während 5 Sekunden.

2. Berühren Sie während dieser Einstellphase die Tasten MODE , SWING , TIMER , um die Ventilatoren 1, 2, oder 3 einzeln ein- oder auszuschalten. Falls bereits zwei Ventilatoren ausgeschaltet sind und sie auch den letzten abstellen möchten, dann hat die Bedienung der oben genannten Tasten die selbe Wirkung wie das Drücken der Taste OFF.

3. Wenn Sie in der Einstellphase die Tasten SHIFT oder ON/SPEED berühren oder innerhalb von 5 Sekunden gar keine Taste berühren, so verlässt das Gerät diesen Betriebszustand und die betreffenden Symbole blinken nicht mehr.

Abschalten

OFF: Berühren Sie die Taste OFF, um alle Funktionen und Anzeigen auszuschalten. Das Gerät geht in den Standby-Modus über.

Fernbedienung

Sämtliche Funktionen des Geräts können auch über die Fernbedienung aktiviert werden. Die Funktionen der Tasten auf der Fernbedienung sind die gleichen, wie die der Tasten auf dem Bedienfeld. Halten Sie die Fernbedienung in Richtung Vorderseite des Bedienungsfelds, um die Funktionen zu aktivieren. Sollten andere Gegenstände den Infrarotstrahl unterbrechen, so funktioniert die Fernbedienung nicht. Bitte bewahren Sie die Fernbedienung sorgfältig auf. Lassen Sie sie nicht zu Boden fallen. Auf der rückseitigen Abdeckung befindet sich eine Halterung für die bequeme Aufbewahrung der Fernbedienung.

Reinigung und Aufbewahrung

- Vor dem Reinigen das Gerät immer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, weichen Tuch.
- Verwenden Sie keine Flüssigkeiten für die Reinigung. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt, da es andernfalls zu Kurzschlüssen kommen kann, die das Gerät unbrauchbar machen.
- Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht benutzen, dann verpacken Sie es und bewahren es gut auf.

Wartungsanleitung

Wenn die Ventilatoren nicht funktionieren oder das Gerät im Betrieb einen seltsamen Geruch abgibt, dann ziehen Sie bitte das Netzkabel aus der Steckdose und setzen Sie sich mit Solis oder einer von Solis autorisierten Servicestelle in Verbindung.

Entsorgung



EU 2002/96/EC

Hinweise zur ordnungsgemässen Entsorgung des Produkts gemäss EU-Richtlinie 2002/96/EC
Das Gerät darf nach Gebrauch nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Abfallsammelstelle oder einem Händler gebracht werden, der es fachgerecht entsorgt. Die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten vermeidet im Gegensatz zur nicht fachgerechten Entsorgung mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit und ermöglicht die erneute Nutzung und Rezyklierung der Komponenten mit bedeutenden Energie- und Rohstoffeinsparungen. Um die Verpflichtung zur ordnungsgemässen Entsorgung des Geräts deutlich hervorzuheben, ist es mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet.

SOLIS behält sich das Recht vor, jederzeit technische und optische Veränderungen sowie der Produktverbesserung dienliche Modifikationen vorzunehmen.



SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Nur für Kundinnen und Kunden in der Schweiz)

Dieser Artikel zeichnet sich durch Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus. Sollte aber trotzdem einmal eine Funktionsstörung auftreten, rufen Sie uns einfach an. Oftmals lässt sich nämlich eine Panne mit dem richtigen Tipp oder Kniff unkompliziert und einfach wieder beheben, ohne dass Sie das Gerät gleich zur Reparatur einschicken müssen. Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.



SOLIS AG

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zürich • Schweiz
Telefon +41 44 874 64 54 • Telefax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

November 2011

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau ventilateur Triple Fan Plus de Solis. Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le. Si vous cédez l'appareil à d'autres personnes, remettez-leur également le mode d'emploi.

MISES EN GARDE

- Veuillez ne pas utiliser l'appareil dans les conditions suivantes:
  ... à l'extérieur
  ... dans les zones humides, telles que salle de bains, cave, etc.
  ... en cas de rayonnement direct du soleil ou sous la pluie
  ... dans les zones à atmosphère corrosive ou explosive
  ... dans les environnements présentant des températures extrêmement élevées ou basses
- Ne branchez l'appareil qu'après avoir procédé à son montage correct et à son installation dans les règles de l'art.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que la tension de votre prise de courant correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique (tension nominale: 220-240 V, 50 Hz).
- Pendant le fonctionnement, n'introduisez aucun objet à l'avant ou à l'arrière du cache de protection.
- Veillez à ce que les enfants ne touchent pas l'avant ou l'arrière du cache de protection.
- Evitez les chocs et manipulez l'appareil avec précaution de sorte qu'il ne tombe pas.
- Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une longue période, débranchez-le, remettez-le dans son emballage et rangez-le dans un endroit propre, sec et bien aéré.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Solis ou un centre de service agré par Solis.
- Nous recommandons l'emploi d'un dispositif de protection à courant différentiel résiduel (commutateur de sécurité FI) pour garantir une protection supplémentaire dans l'emploi d'appareils électriques. Il est conseillé d'employer un commutateur de sécurité avec un courant nominal d'erreur de 30 mA au maximum. Vous trouverez des conseils professionnels chez votre électricien.

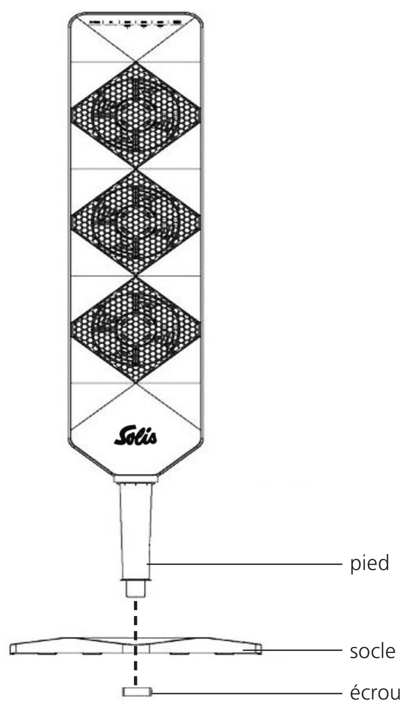
Le Triple Fan Plus n'est destiné qu'à un usage domestique, et non pas à un usage commercial.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	220 V - 240 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	90 W
Poids net	4,3 kg
Poids brut, emballage inclus	6,0 kg
Niveau de bruit	< 55 dB
Hauteur	1120 mm
Dimensions, emballage inclus	L 1160 x P 145 x H 320 mm
Conditions ambiantes	0° C – +40° C humidité relative < 85%

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Introduisez la partie inférieure du pied dans l'ouverture réalisée au niveau du socle. Fixez le pied à l'aide de l'écrou en plastique. Voir l'illustration suivante.



REMARQUE:

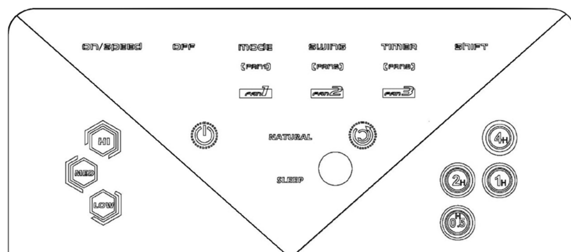
Assurez-vous que l'écrou en plastique est bien serré pour éviter les vibrations.

MODE D'EMPLOI

Montage de la pile

La télécommande est équipée d'une pile bouton de type CR2032 (3 volts). Introduisez fermement la pile dans la télécommande et veillez à respecter la polarité. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez la pile de la télécommande.

Tableau de commande



Grâce à la nouvelle technologie d'écran tactile, toutes les fonctions de l'appareil sont commandées en appuyant légèrement sur les symboles au niveau de l'affichage.

On/Speed

ON/SPEED: Une fois raccordé à l'alimentation électrique, l'appareil se trouve en mode Standby. Rien ne s'affiche sur le tableau de commande. Appuyez sur ON/SPEED pour mettre d'abord l'appareil en marche. Les autres touches/fonctions s'affichent à leur tour.

1. Après la première mise en marche, les réglages standard sont les suivants:
   a) Vitesse: lente
   b) Mode: normal
   c) Rotation: arrêt
   d) Minuterie: arrêt
   e) Mode de fonctionnement des trois ventilateurs: tous actifs

2. Si l'appareil a déjà fonctionné une fois, les derniers réglages utilisés sont mémorisés – à l'exception des fonctions Minuterie et Mode sommeil.

3. Pendant le fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur la touche ON/SPEED pour régler la vitesse. Les niveaux de vitesse se succèdent dans l'ordre suivant: Faible → Moyen → Elevé → Faible, etc.

4. Une fois le ventilateur en marche, le symbole ⏻ reste allumé jusqu'à ce que l'appareil soit arrêté. Ce voyant s'éteint alors également.

Mode de fonctionnement

MODE: Pendant le fonctionnement normal, appuyez sur MODE pour régler le mode de ventilation comme suit: Normal → Naturel → Mode sommeil → Normal, etc.

1. Mode de fonctionnement normal: le moteur tourne à la vitesse préréglée et les symboles NATURAL et SLEEP sont éteints.

2. Mode de fonctionnement naturel: le symbole NATURAL s'allume et l'affichage SLEEP est éteint. De manière répétée, le moteur alterne automatiquement entre les niveaux de vitesse élevé, moyen et faible.

3. Mode sommeil: le symbole SLEEP est allumé, tandis que le symbole NATURAL est éteint. Conformément à un modèle préprogrammé, au cours d'un cycle de 80 secondes, le moteur alterne entre les niveaux de vitesse élevé, moyen et faible selon des séquences plus ou moins longues. Ce cycle est répété pendant 30 minutes.

   Une fois les 30 minutes passées, l'appareil entame un autre cycle de 80 secondes au cours duquel, conformément à un modèle préprogrammé, le moteur alterne entre les niveaux de vitesse moyen et faible selon des séquences plus ou moins longues. Ce cycle est répété pendant 30 minutes.

   Une fois les 30 minutes de nouveau passées, l'appareil entame un autre cycle de 80 secondes au cours duquel, conformément à un modèle préprogrammé, le moteur alterne entre les niveaux de vitesse moyen/faible et arrêt/faible selon des séquences plus ou moins longues. Cet état de fonctionnement dure jusqu'à ce que vous décidiez d'éteindre l'appareil ou de sélectionner une autre fonction.

Mouvement de rotation

SWING: Pendant le fonctionnement normal, appuyez sur la touche SWING pour mettre en marche ou arrêter le mouvement de rotation. Le symbole correspondant s'allume selon le mode de fonctionnement ou s'éteint.

Minuterie

TIMER: Pendant le fonctionnement normal, appuyez sur la touche TIMER pour régler la minuterie sur les heures 0,5 h → 1,0 h → 1,5 h → 2,0 h……7,5 h → Off Arrêt. Vous pouvez régler une durée quelconque par échelons de 0,5 heure entre 0,5 et 7,5 heures. Cette durée est affichée à l'aide de symboles lumineux. Une fois la minuterie réglée, le temps de fonctionnement restant est affiché (par exemple: la minuterie a été programmée pour 2 heures; après 30 minutes, une durée de 1,5 heures est donc affichée). A la fin du temps programmé, l'affichage s'éteint et l'appareil passe en mode Standby.

Shift

SHIFT: Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur la touche SHIFT pour activer le ventilateur souhaité:

1. Si vous appuyez une fois sur la touche SHIFT et activez par conséquent la phase de réglage, les symboles «Fan 1», «Fan 2», «Fan 3» clignotent pendant 5 secondes.

2. Pendant cette phase de réglage, appuyez sur les touches MODE, SWING, TIMER pour allumer ou éteindre individuellement les ventilateurs 1, 2 ou 3. Si deux ventilateurs sont déjà éteints et que vous souhaitez également arrêter le dernier, la commande des touches indiquées ci-dessus a alors la même fonction que si vous appuyiez sur la touche OFF.

3. Si, pendant la phase de réglage, vous appuyez sur la touche SHIFT ou ON/SPEED ou bien si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 5 secondes, l'appareil quitte alors cet état de fonctionnement et les symboles correspondants arrêtent de clignoter.

Arrêt

OFF: Appuyez sur la touche OFF pour arrêter toutes les fonctions et tous les affichages. L'appareil passe en mode Standby.

Télécommande

Toutes les fonctions de l'appareil peuvent également être activées à l'aide de la télécommande. Ses touches ont les mêmes fonctions que celles du tableau de commande. Pointez la télécommande vers l'avant du tableau de commande afin d'activer les fonctions. Si d'autres objets coupent le faisceau infrarouge, la télécommande ne fonctionne plus. Rangez soigneusement la télécommande et ne la faites pas tomber sur le sol. A l'arrière du cache de protection, un support permet de la ranger facilement.

Nettoyage et rangement

- Avant de le nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un linge propre et doux.
- N'utilisez aucun liquide pour nettoyer l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne pénètre jamais à l'intérieur car cela pourrait provoquer des courts-circuits qui rendraient l'appareil inutilisable.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, remettez-le dans son emballage et rangez-le correctement.

Instructions d'entretien

Si les ventilateurs ne fonctionnent pas ou que l'appareil émet un bruit étrange pendant son fonctionnement, débranchez le câble d'alimentation de la prise et adressez-vous à Solis ou à un centre de service agréé par Solis.

Elimination



EU 2002/96/EC

Indications sur l'élimination réglementaire du produit conformément à la directive 2002/96/EC
Après usage, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Vous devez l'apporter dans un centre local de collecte des déchets ou chez un revendeur qui l'éliminera de façon appropriée. Contrairement à une élimination inappropriée, l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé et autorise la réutilisation et le recyclage des composants, ainsi que des économies d'énergie et de matières premières significatives. Afin d'attirer clairement l'attention sur l'obligation d'élimination réglementaire de l'appareil, celui-ci porte un symbole représentant un conteneur à ordures barré.

SOLIS se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et de présentation, ainsi que de procéder à des modifications visant à l'amélioration du produit.



SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Uniquement pour clientes et clients en Suisse)

Cet article se distingue par sa longévité et sa fiabilité. Si un disfonctionnement devait tout de même survenir, appelez-nous tout simplement. Il arrive souvent qu'une panne soit facile à réparer sans difficulté grâce au bon conseil et à la bonne astuce, sans que l'appareil ne doive être envoyé chez un réparateur. Nous vous conseillons et vous aidons volontiers.



SOLIS SA
Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Suisse
Téléphone +41 44 874 64 54 • Téléfax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

Novembre 2011

Congratulations on your purchase of a new Triple Fan Plus from Solis. Please read these operating instructions carefully before you use the fan, and keep them in a safe place. If you pass the appliance on to somebody else, please make sure you enclose these instructions.

WARNING

- Please do not use the fan in the following situations:
  ... in the open air
  ... in damp or humid rooms, such as bathrooms, basements, etc.
  ... in direct sunlight or in the rain
  ... in rooms containing an acrid or explosive atmosphere
  ... in environments with extremely high or low temperatures
- Do not connect the equipment to the mains electricity supply before it has been correctly assembled and properly installed.
- Please make sure that the mains voltage at the electrical socket is the same as the rated voltage specified on the rating plate (rated voltage: 220-240V, 50Hz).
- Do not insert anything into the panels at the front or the back of the unit while it is operating.
- Make sure that children do not touch the panels at the front or the back of the unit.
- Avoid impact risk and place the equipment carefully so that it does not fall over.
- If you are not going to use the fan for a long time, please pull the plug out, pack up the unit and store in a clean, dry, well-ventilated location.
- If the mains cable has been damaged, it must be replaced by Solis or by a Solis-authorised servicing agent
- We recommend the installation of a residual current circuit-breaker to provide additional protection when using electrical appliances. It is advisable to use a circuit-breaker with a nominal fault current of maximum 30 mA. Your local electrician can advise you.

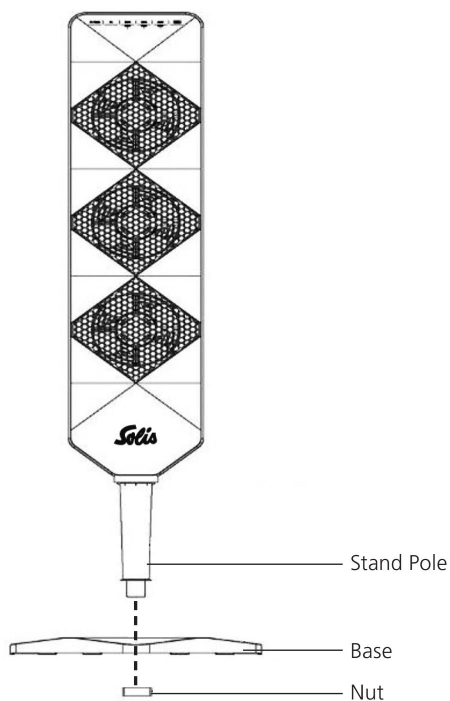
The Triple Fan Plus is intended for domestic use only, not for commercial purposes.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	220 V - 240 V
Rated frequency	50 Hz
Rated power output	90 W
Net weight	4,3 kg
Gross weight, including packaging	6,0 kg
Noise level	< 55 dB
Height	1120 mm
Dimensions including packaging	L 1160 x W 145 x H 320 mm
Ambient conditions	0° C to +40° C, relative atmospheric humidity < 85%

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Insert the bottom end of the stand pole into the hole in the base and lock in place with the plastic nut (see diagram below).



NOTE:

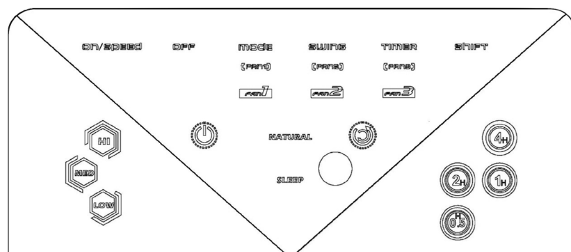
Check that the plastic nut is fully tightened to avoid vibration.

OPERATING INSTRUCTIONS

Inserting the battery

The remote control unit is fitted with a button cell battery type CR2032 (3 volt). Press the battery firmly into the remote control unit, making sure that the polarity is correct. If you are not going to use the fan for a long time, remove the battery from the remote control unit.

Control panel



Thanks to modern touch-screen technology, all the unit's functions can be accessed by simply touching the symbols on the display lightly.

On/Speed

ON/SPEED: When the unit is first connected to the mains supply, it will be in Standby mode.
The display will not show anything at all. Touch on/speed to switch the unit on first.
The other buttons/functions will then be displayed.

1. The standard settings after the fan is first switched on are:
   - a) Speed: Slow
   - b) Mode: Normal
   - c) Speed: Off
   - d) Timer: Off
   - e) Operating status of the three fan blades: all active

2. If the fan has already been in use, the previous settings will have been saved – with the exception of the timer and sleep mode functions.

3. Press the on/speed button repeatedly during operation to set the speed. The speed sequence is: Low → Medium → High → Low, etc.

4. Once the unit has been switched on, the ⏻ symbol will stay on until the fan is switched off, when this light will also go out.

Operating mode

MODE: Touch the mode button during normal operation to set the ventilation mode as follows:
Normal → Natural → Sleep → Normal, etc

1. Normal operating mode: The motor turns at the preset speed and the symbols for NATURAL and SLEEP do not light up.

2. Natural operating mode: The NATURAL symbol lights up and the SLEEP display stays off. The motor alternates between the high – medium – low areas and repeats this sequence automatically.

3. Sleep mode: The SLEEP symbol lights up, while the NATURAL symbol stays off. The motor spins in an 80-second-long cycle in accordance with a pre-programmed run of alternating sequences of various durations in the high – medium – low areas. This cycle is repeated for 30 minutes.

   After 30 minutes, the unit changes to a different cycle lasting 80 seconds, where the motor spin in accordance with an alternating pre-programmed pattern of sequences of various durations in the medium – low – off areas. This cycle is also repeated for 30 minutes.

   After another 30 minutes, the unit changes to another different cycle, also lasting 80 seconds, in which the motor spins in accordance with an alternating pre-programmed pattern of sequences of various durations in the medium medium/low – off/low – off areas. This operating mode continues until you switch the fan off or select a different function.

Rotating movement

SWING: Touch the SWING button during normal operation to switch the rotating movement on or off. The corresponding symbol will light up or go out, depending on the operating mode.

Timer

TIMER: Touch the TIMER button during normal operation to set the time to 0,5 h → 1,0 h → 1,5 h → 2,0 h……7,5 h → Off. You can set any time interval between 0,5 and 7,5 hours in 0,5-hour steps. The time interval is shown by light symbols. Once the timer has been set, the remaining operating time will be shown on the display (for example: if the timer is set to 2 hours, the display will show the time as 1,5 hours once 30 minutes have passed). Once the set time has passed, the display goes out and the unit changes over to Standby mode.

Shift

SHIFT: Press the SHIFT button when the machine is switched on to activate any particular fan blade, as required:

1. If you press the SHIFT button once, thus activating the setting phase, the "Fan 1", "Fan 2" and "Fan 3" symbols will flash for 5 seconds.

2. Press the MODE, SWING, TIMER buttons during this adjustment phase to switch Fans 1, 2, or 3 on or off individually. If two fan blades have already been switched off and you want to stop the last fan too, pressing the above button will have the same effect as pressing the OFF button.

3. If you press the SHIFT or ON/SPEED, buttons during the setting phase, or do not press any buttons at all for 5 seconds, the unit will exit this operating mode and the affected symbols will no longer flash.

Switching off

OFF: Touch the OFF switch to turn off all the functions and displays. The unit will switch over to the Standby mode.

Remote control

All of the functions of the machine can also be activated using the remote control device. The functions of the buttons on the remote control are the same as the buttons on the control panel. Point the remote control at the front of the control panel to activate the functions. If anything stands in the path of the infrared beam, the remote control will not work. Please store the remote control carefully in a safe place. Do not allow it to fall to the floor. There is a bracket on the back of the casing for convenient storage of the remote control.

Cleaning and storage

- Always switch the equipment off and pull the plug out before cleaning.
- Clean the unit with a clean, soft cloth.
- Do not use liquids for cleaning. Make sure that water does not enter the unit as it could cause short circuits, which would make the fan unusable.
- If you are not going to use the machine for a long time, pack it and store it with care.

Maintenance instructions

If the fan blades are not working or if the unit gives off a strange odour when it is operating, please take the plug out of the socket and contact Solis or a Solis-authorised servicing agent.

Disposal



EU 2002/96/EC

Information for correct disposal of the product in accordance with the European Directive 2002/96/EC
At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

SOLIS reserves the right to carry out technical and visual changes and modifications to improve the product at any time.



SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Only for customers in Switzerland)

This item stands out due to its long-life cycle and reliability. Despite this though, if a malfunction ever occurs, simply give us a call. Often a breakdown can be easily and quickly remedied with the right tip or technique without having to straight away send off the device for repair. We will give you all the advice and practical support you require.



November 2011

SOLIS AG
Solis-House • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Switzerland
Phone +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Triple Fan Plus van Solis. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken, en bewaar hem goed. Wanneer u het apparaat overdoet, vergeet dan niet ook de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar te geven.

WAARSCHUWINGEN

- Gebruik het apparaat niet onder de volgende omstandigheden:
  ... buitenshuis
  ... in vochtige ruimtes zoals badkamers, kelders, enz.
  ... op plaatsen waar het blootstaat aan directe zonnestraling of regen
  ... in ruimtes waar zich chemische of explosieve stoffen bevinden
  ... bij extreem hoge of lage temperaturen
- Sluit het apparaat pas aan op het elektriciteitsnet, nadat het op de juiste manier is gemonteerd en geïnstalleerd.
- Controleer voordat u het apparaat gaat gebruiken, of de netspanning van het stopcontact overeenstemt met de op het typeplaatje vermelde spanning (nominale spanning: 220-240 V, 50 Hz).
- Steek tijdens het gebruik geen voorwerpen in het frontpaneel of de afdekking aan de achterkant van het apparaat.
- Zorg ervoor dat kinderen het frontpaneel en de afdekking aan de achterkant niet aanraken.
- Vermijd schokken en stoten en ga zorgvuldig met het apparaat om, zodat het niet omvalt.
- Wanneer u de ventilator langere tijd niet gebruikt, haal dan de netstekker uit het stopcontact, doe hem terug in de verpakking en berg hem op een droge, goed geventileerde en schone plaats op.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet u dit door Solis of bij een door Solis geautoriseerd servicepunt laten vervangen.
- Om bij het gebruik van elektrische apparaten beter beschermd te zijn, adviseren wij een aardlekschakelaar te gebruiken. Het verdient aanbeveling een aardlekschakelaar te kiezen met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA. Voor deskundig advies kunt u terecht bij uw elektricien.

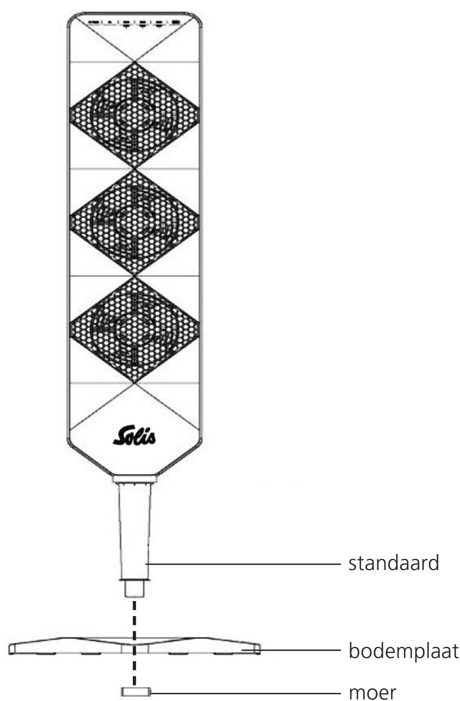
De Triple Fan Plus is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden en niet voor professioneel gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	220 V - 240 V
Nominale frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	90 W
Nettogewicht	4,3 kg
Brutogewicht incl. verpakking	6,0 kg
Geluidsniveau	< 55 dB
Hoogte	1120 mm
Afmetingen incl. verpakking	L 1160 x B 145 x H 320 mm
Omgevingscondities	0° C – +40° C, relatieve luchtvochtigheid < 85%

INSTALLATIEHANDLEIDING

Steek de onderkant van de standaard in de opening in de bodemplaat. Zet de standaard vast met de kunststof moer (zie de onderstaande afbeelding).



AANWIJZING:

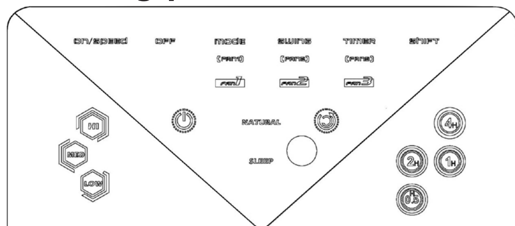
Controleer of de kunststof moer goed is aangedraaid, zodat het apparaat niet kan gaan trillen.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Batterij plaatsen

De afstandsbediening werkt op een knoopcel van het type CR2032 (3 volt). Let op dat u de batterij in de juiste stand in de afstandsbediening plaatst en druk hem stevig aan. Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal de batterij dan uit de afstandsbediening.

Bedieningspaneel



Dankzij de modernste touchscreentechnologie kunnen alle functies van het apparaat worden geactiveerd door het licht aantippen van de symbolen op het display.

On/Speed

ON/SPEED: Na aansluiting op het elektriciteitsnet staat het apparaat in de stand-bymodus. Op het bedieningspaneel wordt niets aangegeven. Raak on/speed aan om het apparaat in te schakelen. Daarna worden ook de andere toetsen/functies weergegeven.

1. De standaardinstellingen nadat het apparaat voor het eerst is ingeschakeld, zijn:
   a) snelheid: langzaam
   b) modus: normaal
   c) oscillatie: uit
   d) Timer: uit
   e) werking van de drie ventilatoren: alle actief

2. Wanneer het apparaat al een keer is gebruikt, zijn de laatst gebruikte instellingen met uitzondering van de timerfunctie en de slaapmodus opgeslagens.

3. Raak terwijl het apparaat is ingeschakeld, de toets on/speed het gewenste aantal keren aan om de snelheid in te stellen. De volgorde van de snelheden is: laag → matig hoog → hoog → laag, enz.

4. Na inschakeling blijft het symbool op het display staan totdat het apparaat wordt uitgeschakeld. Daarna verdwijnt ook dit symbool.

Modus

MODE: Raak terwijl het apparaat in de normale modus staat, één of meer keren mode aan om de ventilatiemodus aan te passen. Dit gebeurt in de onderstaande volgorde: normaal → natuurlijk → slaapmodus → normaal, enz.

1. Normale modus: de motor draait op de vooringestelde snelheid en de aanduidingen NATURAL en SLEEP lichten niet op.

2. Natuurlijke modus: de aanduiding NATURAL licht op, maar de aanduiding SLEEP niet. De motor draait afwisselend op hoge, matig hoge en lage snelheid en herhaalt dit automatisch.

3. Slaapmodus: de aanduiding SLEEP licht op, maar de aanduiding NATURAL niet. De motor draait in cycli van 80 seconden volgens een voorgeprogrammeerd schema afwisselend op hoge, matig hoge en lage snelheid. De betreffende cyclus wordt 30 minuten lang herhaald.

   Na 30 minuten gaat het apparaat over op een andere cyclus van eveneens 80 seconden waarbij de motor volgens een voorgeprogrammeerd schema afwisselend draait op matig hoge en lage snelheid. Ook deze cyclus wordt 30 minuten lang herhaald.

   Na deze 30 minuten gaat het apparaat over op weer een andere cyclus van 80 seconden waarbij de motor volgens een voorgeprogrammeerd schema afwisselend draait op matig hoge/lage snelheid, uit gaat, opnieuw draait op lage snelheid en weer uit gaat. Dit blijft zo doorgaan tot u het apparaat uitschakelt of een andere functie kiest.

Oscillatie

SWING: Raak terwijl het apparaat in de normale modus staat, de toets SWING aan om de oscillatiefunctie in of uit te schakelen. Het bij deze functie behorende symbool licht dan op of verdwijnt.

Timer

TIMER: Raak terwijl het apparaat in de normale modus staat, de toets TIMER aan om de timer in te stellen op de tijden 0,5 h → 1,0 h → 1,5 h → 2,0 h……7,5 h → Off. U kunt in stappen van een half uur elke gewenste tijdsduur tussen 0,5 en 7,5 uur instellen. De tijdsduur wordt aangegeven door middel van leds. Na het instellen van de timer wordt de resterende tijd aangegeven (voorbeeld: wanneer de timer is geprogrammeerd op twee uur, wordt er na een half uur 1,5 h aangegeven). Na afloop van de ingestelde tijd gaan de leds uit en komt het apparaat in de stand-bymodus te staan.

Shift

SHIFT: Raak terwijl het apparaat ingeschakeld is, de toets SHIFT aan, wanneer u de afzonderlijke ventilatoren wilt activeren of deactiveren:

1. Wanneer u de toets SHIFT één keer aanraakt, wordt de instelfase geactiveerd en gaan de symbolen “Fan 1”, ”Fan 2” en “Fan 3” vijf seconden lang knipperen.

2. Raak tijdens deze instelfase de toetsen MODE, SWING, TIMER om de ventilatoren 1, 2 resp. 3 elk afzonderlijk in of uit te schakelen. Als er al twee ventilatoren uitgeschakeld zijn en u ook de derde wilt uitschakelen, heeft het aanraken van de bovengenoemde toetsen hetzelfde effect als het aanraken van de toets OFF.

3. Wanneer u in de instelfase de toets SHIFT of ON/SPEED, aanraakt of vijf seconden lang helemaal geen toets aanraakt, verlaat het apparaat deze modus en houden de betreffende symbolen op met knipperen.

Uitschakelen

OFF: Wanneer u de toets OFF aanraakt, worden alle functies uitgeschakeld en verdwijnen de bijbehorende symbolen en aanduidingen van het display. Het apparaat komt in de stand-bymodus te staan.

Afstandsbediening

Alle functies van het apparaat kunnen ook worden geactiveerd met de afstandsbediening. De functies van de toetsen op de afstandsbediening zijn dezelfde als de toetsen op het bedieningspaneel. Houd de afstandsbediening in de richting van de voorkant van het bedieningspaneel om de functies te activeren. Wanneer andere voorwerpen de infraroodstraal onderbreken, werkt de afstandsbediening niet. Bewaar de afstandsbediening zorgvuldig. Laat hem niet op de grond vallen. In de afdekking aan de achterkant van het apparaat bevindt zich een houder waarin u de afstandsbediening kunt opbergen.

Reinigen en bewaren

- Voordat u het apparaat gaat reinigen, moet u het altijd uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact halen.
- Reinig het apparaat met een schone, zachte doek.
- Gebruik voor het reinigen geen vloeistoffen. Let op dat er geen water in het apparaat terechtkomt, omdat er anders kortsluiting kan ontstaan waardoor het apparaat onbruikbaar wordt.
- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, doe het dan terug in de verpakking en berg het goed op.

Onderhoudsinstructies

Wanneer de ventilatoren niet werken of er tijdens het gebruik een vreemde geur van het apparaat af komt, haal dan de netstekker uit het stopcontact en neem contact op met Solis of een door Solis geautoriseerd servicepunt.

Verwijdering



EU 2002/96/EC

Aanwijzingen voor het verwijderen van het product volgens EU-richtlijn 2002/96/EC
Doe het toestel na afdanking niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een plaatselijk afvalinzamelpunt of bij een leverancier die ervoor zorgt dat het toestel op de juiste manier wordt verwerkt. Door de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen en is het mogelijk dat de componenten worden hergebruikt resp. gerecycled, waardoor er veel energie en grondstoffen worden bespaard. Om de verplichting om het toestel volgens de voorschriften te verwijderen, duidelijk onder de aandacht te brengen, is hiernaast het symbool van een doorgekruiste afvalbak afgebeeld.

SOLIS behoudt zich te allen tijde het recht voor van technische en optische wijzigingen en modificaties ter verbetering van haar producten.

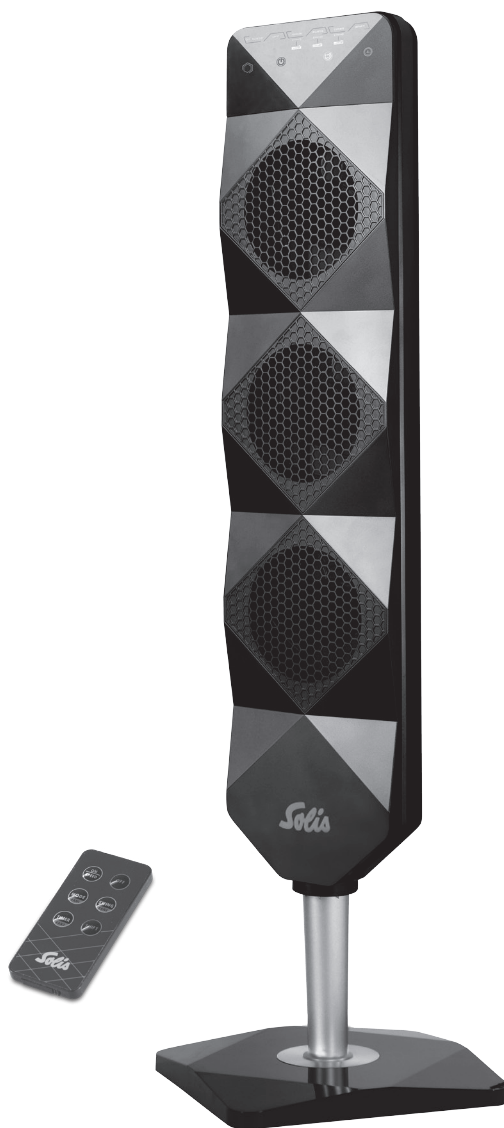


SOLIS HELPLINE:

044 874 64 14

(Alleen voor klanten in Zwitserland))

Dit apparaat heeft een zeer lange levensduur en is erg betrouwbaar. Komt het toch voor dat er een storing optreedt kunt U ons zonder meer bellen. Vaak is het probleem met een tip of met een trucje op te heffen, zonder dat U ons het apparaat hoeft te sturen. Wij beraden U graag.



SOLIS AG
Solis-House • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Zwitserland
Telefoon +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

November 2011

GARANTIESCHEIN
BON DE GARANTIE
GUARANTEE CARD



Kundinnen und Kunden in der **Schweiz** senden das Gerät für alle Reparaturen oder Garantiefälle bitte direkt an:

SOLIS AG
Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg
Schweiz
Telefon 044 874 64 64
Telefax 044 874 64 99
E-Mail: info@solis.ch
Internet: www.solis.ch

Ein Anruf auf unsere Helpline (044 874 64 14) vor dem Einsenden des Gerätes lohnt sich auf jeden Fall, da Funktionsstörungen mit dem richtigen Tipp oder Kniff unserer erfahrenen Spezialisten in vielen Fällen schnell und unkompliziert behoben werden können, ohne dass Sie uns das Gerät dazu einzusenden brauchen.

Kundinnen und Kunden im **Ausland** wenden sich bitte an die Verkaufsstelle, bei welcher sie den Artikel erworben haben. Dort wird man Ihnen gerne weiterhelfen.

Nur mit Verkaufsdatum, Serie-Nr. und Stempel sowie Unterschrift der Verkaufsfirma gültig. Das Original des Verkaufsbeleges muss dem Gerät beigelegt werden. Fehlt dieses, kann keine Garantieleistung gewährt werden.

Les clientes et clients de **Suisse** voudront bien envoyer l’appareil pour réparations ou cas de garantie directement à:

SOLIS SA
Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg
Suisse
Téléphone 044 874 64 64
Téléfax 044 874 64 99
E-mail: info@solis.ch
Internet: www.solis.ch

Il vaut dans tous les cas la peine d’appeler notre helpline (044 874 64 14) avant d’envoyer l’appareil, car les pannes peuvent être réparées rapidement et simplement dans beaucoup de cas avec un bon conseil ou une bonne astuce de nos spécialistes expérimentés, sans que l’appareil ne doive nous être retourné.

Les clientes et clients à **l’étranger** sont priés de s’adresser au point de vente où ils ont acquis l’appareil. Ils y obtiendront l’assistance requise.

Valable uniquement avec la date de vente, le n° de série et le timbre ainsi que la signature de l’entreprise vendeuse. L’original de la quittance de vente doit être joint à l’appareil. En l’absence de cette pièce, aucune garantie ne peut être accordée.

Customers in **Switzerland** should return the article for all repairs or claims under warranty directly to:

SOLIS AG
Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg
Switzerland
Phone 044 874 64 64
Fax 044 874 64 99
e-mail: info@solis.ch
Internet: www.solis.ch

Before returning the article please call our helpline (044 874 64 14) as some malfunctions can be rectified quickly and easily simply by receiving the right tip or advice from our trained specialists. This saves having to return the appliance unnecessarily.

Customers **not living in Switzerland** should return the article to the point of sale where they will be provided with assistance.

This guarantee is only valid if the card displays the date of sale, serial no. and stamp as well as the signature of the point of sale. The original sales slip must accompany the article. Failure to provide this information will render the warranty invalid.

Wir gewähren Ihnen für diesen SOLIS-Apparat
Nous vous accordons pour ce produit SOLIS
This SOLIS appliance is covered by a

2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 YEARS GUARANTEE

nach unseren Lieferbedingungen
selon nos conditions de livraison
as per our delivery conditions

Typ Nr.:
Type N°:
Mod. No: ______________________

Fabr./Serie-Nr.:
N° de fabrication/série:
Manuf./serial No: ______________________

Verkauft am:
Livré le:
Sold on: ______________________

durch:
Magasin de vente:
By: ______________________

Mit Ihrem Kauf wählten Sie ein erstklassiges Produkt, und das Gerät wird Ihnen sicher lange Zeit Freude bereiten. Der Apparat hat eine sorgfältige Schlusskontrolle bestanden. Wir leisten hiefür eine Garantie für die Gratis-Reparatur aller Bestandteile, wenn die Defekte nachweisbar infolge Materialfehler entstanden sind. Die Garantie beginnt mit dem Verkaufsdatum gemäss Verkaufsbeleg. Der Apparat muss in ungeöffnetem Zustand mit komplett ausgefülltem Garantieschein sowie mit dem Original des Verkaufsbeleges bei uns eingehen. Schäden, welche durch normale Abnützung, Verschmutzung, Verkalkung, unsachgemässe Bedienung, zweckentfremdeten Einsatz oder falschen Netzanschluss entstanden sind sowie der Ersatz von zerbrochenen Teilen, fallen nicht unter Garantie und eine Haftpflicht für Sach- oder Personenschaden wird wegbedungen.

Bei **gewerblichem Gebrauch** beträgt die Garantiezeit 12 Monate.

En achetant un appareil SOLIS vous avez acquis un produit de la plus haute qualité qui vous rendra certainement de bons services pendant longtemps. Avant de quitter l'usine, l'appareil a été contrôlé soigneusement. Nous nous engageons à effectuer sans frais toutes les réparations résultant d'un défaut de fabrication ou de matériel. La garantie commence à la date de vente marquée par le revendeur. L'appareil est à nous retourner sans avoir été enclenché et accompagné du bon de garantie dûment rempli et accompagné de l'original de la quittance de vente. Ne sont pas couverts les dommages qui résultent d'une usure normale, de salissures, d'entartrage, d'un entretien laissant à désirer ou d'un emploi incorrect ou d'un raccordement incorrect au réseau, de même que le remplacement de pièces cassées. La garantie écarte tout recours qui n'est pas spécifié ci-dessus et ne peut en aucun cas donner lieu à des poursuites

En cas **d'usage industriel,** la durée de garantie est de 12 mois.

By acquiring this appliance you have chosen a first-class product, which will provide you with lots of satisfaction for a long time to come. The appliance has passed a very careful final test. Our warranty covers the free repair of any defective part which is proven to be due to faulty materials. The warranty commences on the date of delivery certified on the sales slip. The unit is to be returned to us without having been opened, accompanied by this completed guarantee card and sales slip. Damage as a result of normal wear and tear, soiling, incorrect use, connection to the wrong voltage supply, or replacement of broken parts is not covered by this warranty and we cannot be held liable for damage caused to property or persons.

If the appliance is **used commercially,** the warranty period is 12 months.